A New Etymological Vocabulary of Pashto. Wiesbaden, Reichert, 2003, 140 p.

Daniel Septfonds

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/3688>

ISSN : 1961-960X

Éditeur :

CNRS (UMR 7528 Mondes iraniens et indiens), Éditions de l'IFRI

Édition imprimée

Date de publication : 15 mai 2005

ISSN : 0240-8910

Référence électronique

Daniel Septfonds, « *A New Etymological Vocabulary of Pashto*. Wiesbaden, Reichert, 2003, 140 p. », *Abstracta Iranica* [En ligne], Volume 26 | 2005, document 46, mis en ligne le 15 décembre 2005, consulté le 25 septembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/3688>

Ce document a été généré automatiquement le 25 septembre 2020.

Tous droits réservés

*A New Etymological Vocabulary of
Pashto. Wiesbaden, Reichert, 2003,
140 p.*

Daniel Septfonds

- 1 A *New Etymological Vocabulary of Pashto* ('NEVP') est une seconde version, augmentée et repensée, d'un ouvrage publié par G. Morgenstierne en 1927 : *An Etymological Vocabulary of Pashto*, Oslo, 120 p. ('EVP').
- 2 Au début des années 70, G. Morgenstierne, désireux de rassembler ses données relatives au pashto et de remanier 'EVP', engage une collaboration avec Neil MacKenzie. Celle-ci durera jusqu'à la mort de Morgenstierne – en 1978. Le chantier sera abandonné pour dix ans, jusqu'à ce que J. Elfenbein à partir de 1988 offre son aide à MacKenzie. La collaboration s'achève en 1990 sans avoir abouti. Nouvel abandon, dix ans encore. MacKenzie décède en 2001. Parmi les ouvrages qu'il laisse inachevés, ce vocabulaire. Elfenbein décide alors de se remettre à la tâche avec l'aide de N. Sims-Williams qui assume les fonctions éditoriales. P. O. Skjærvø relira l'ensemble et fera de nombreuses suggestions.
- 3 Dans l'avant-propos (pp. V-VIII), après avoir présenté la genèse de l'ouvrage, Elfenbein précise que la visée de celui-ci est purement étymologique et renvoie le lecteur plus particulièrement soucieux de phonologie historique à P. O. Skjærvø 1989 (« Pashto », *Compendium Linguarum Iranicarum*, Wiesbaden, pp.384-410). Suit une liste d'abréviations (pp. 1-4), des références bibliographiques (pp. 5-6), puis le vocabulaire étymologique proprement dit (pp. 7-106), et un index (pp. 107-140).
- 4 Le nombre d'entrées du vocabulaire étymologique est plus élevé que dans 'EVP' mais provient toujours, pour l'essentiel, de Morgenstierne. On doit à Elfenbein de nombreux ajouts principalement Waneci. Des phonèmes qui n'avaient droit à aucune entrée en sont pourvus. Ainsi du /d/ et du /t/ rétroflexes par exemple. L'index permet d'accéder, à partir de n'importe laquelle des entrées provenant des langues citées dans l'ouvrage, à la forme pashto telle qu'elle est donnée en vedette dans le vocabulaire.
- 5 L'ouvrage était attendu, il est paru. C.r. complet dans *Studia Iranica*.

INDEX

Thèmes : 2.2. Langues vivantes et dialectes

Mots-clés : linguistique, vocabulaire étymologique, langue pashto

Keywords : linguistics, etymological vocabulary, Pashto language

AUTEURS

DANIEL SEPTFONDS

INaLCO – Paris